

b.modus.

cod. 860



brevi

- I** Istruzioni d'uso
- GB** Instructions for use
- D** Gebrauchsanleitung
- F** Notice d'emploi
- E** Instrucciones de uso
- P** Instruções de utilização
- RUS** Инструкции по использованию

IMPORTANT: Read carefully and keep for future reference

IMPORTANTE:
Conservare queste istruzioni per consultazioni ulteriori e leggere attentamente

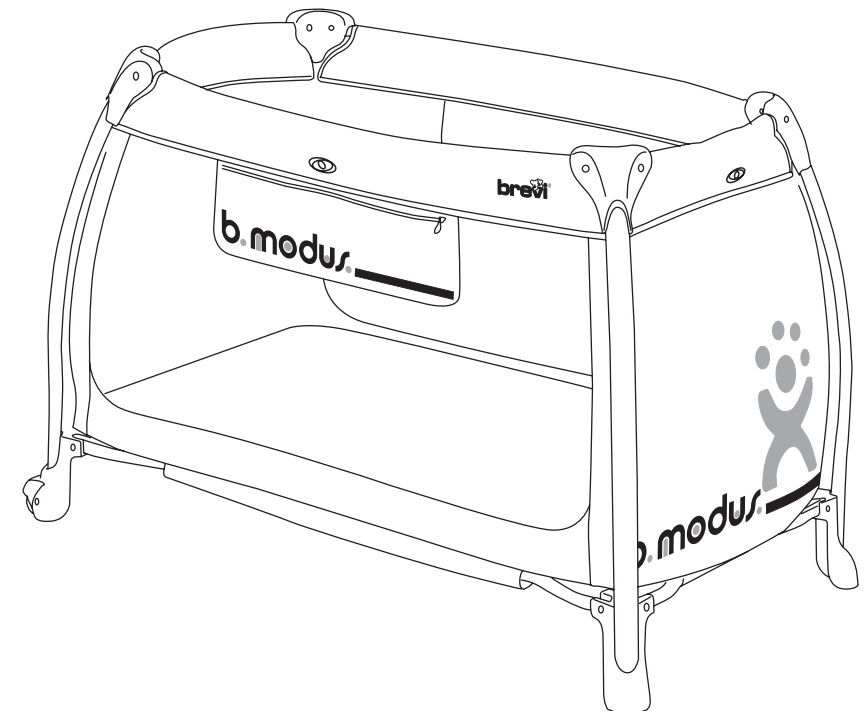
IMPORTANTE:
Conservar estas instrucciones para futuras consultas y leer atentamente

WICHTIG:
Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und für spätere Anfragen aufbewahren

IMPORTANTE:
Leia cuidadosamente e guarde para futura utilização

IMPORTANT:
à conserver pour consultation ultérieure, à lire attentivement

ВНИМАНИЕ:
Внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для будущего использования



Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.
Brevi may make changes to the models described in this instruction book at any time.
Brevi kann in jeglichem Moment an den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Produkten Änderungen vornehmen.
Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.
Brevi podrá aportar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este manual de instrucciones uso.
Brevi pode fazer alterações nos modelos descritos neste livro de instruções em qualquer altura.
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время

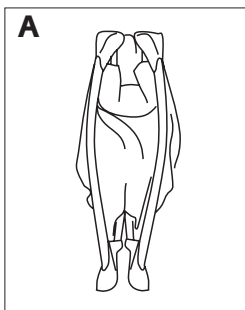
860.01 - 12-12-2006



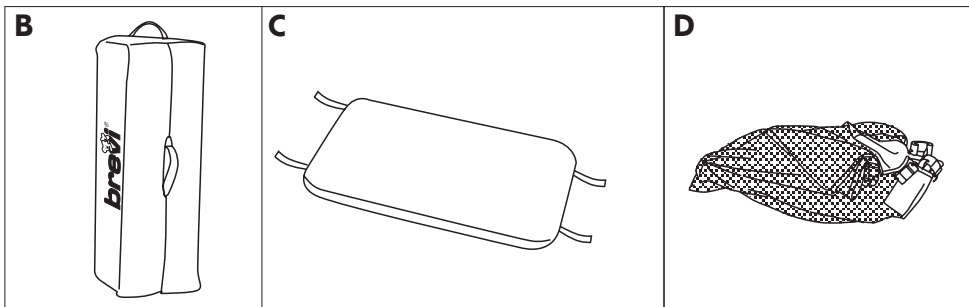
brevi

BREVI srl - Via Europa, 7 - 24060 Telgate (BG) - Italy - Tel. +39 035 830129 - Fax +39 035 832959
www.brevi.eu - info@brevi.eu

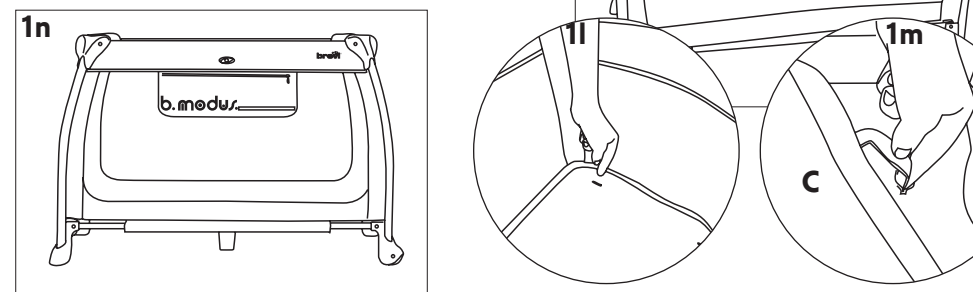
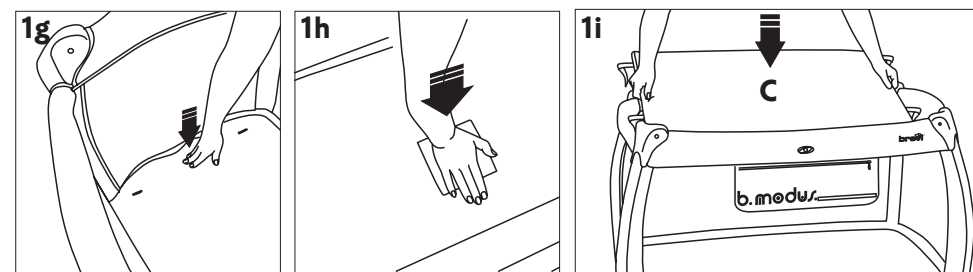
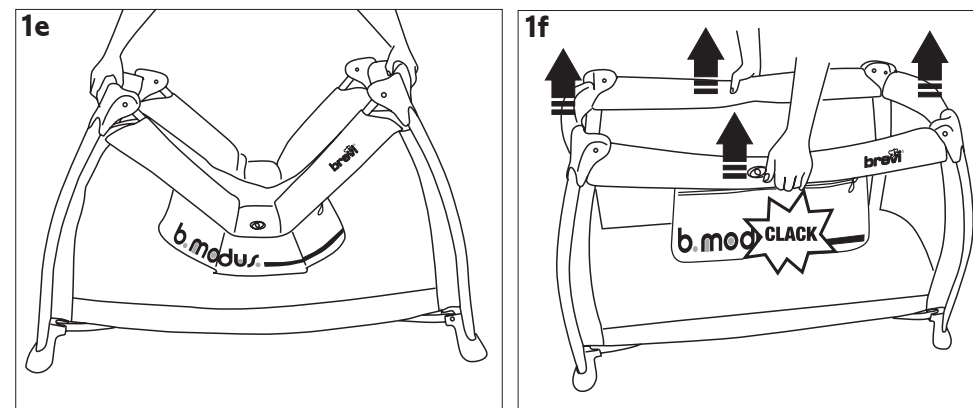
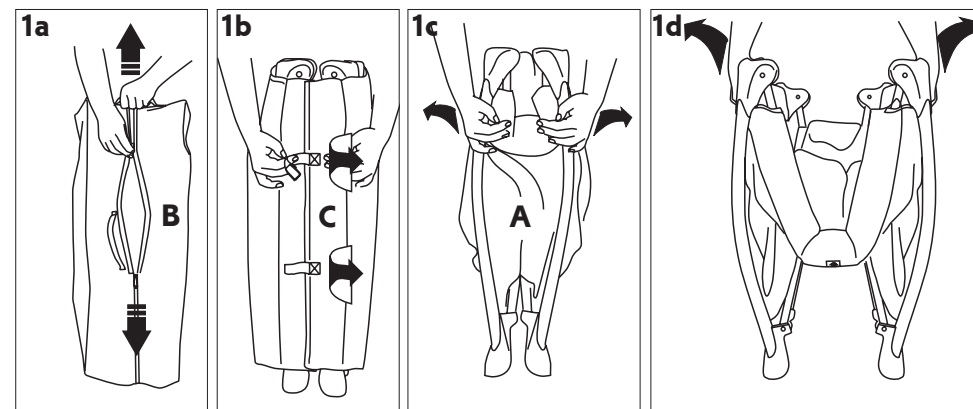
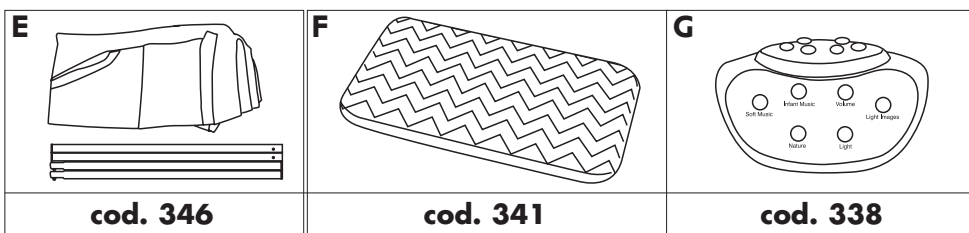
Componenti • Components • Bestandteile • Composantes • Componentes •
Componentes • КОМПОНЕНТЫ

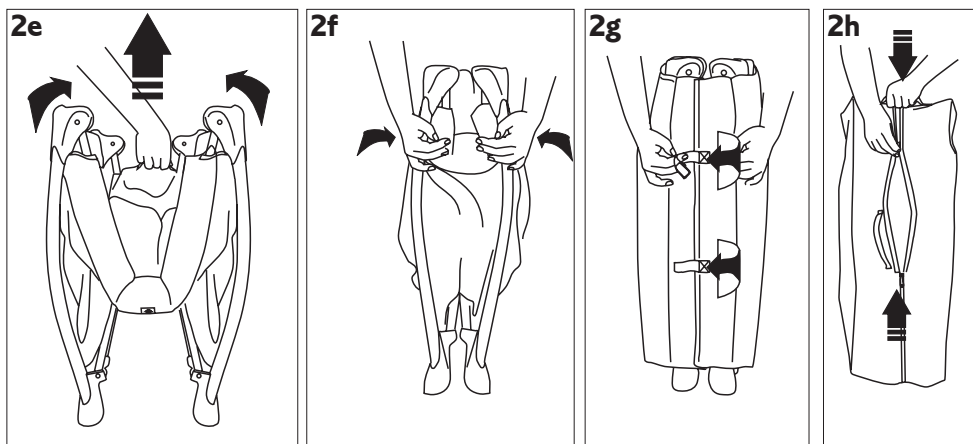
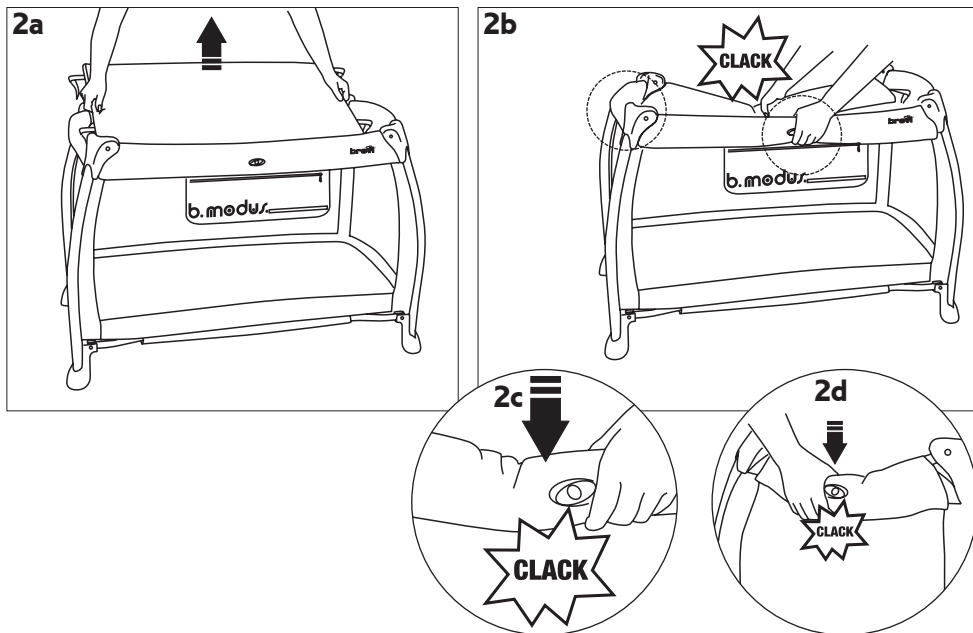


Dotazioni • Equipments • Ausstattung • Dotations • Dotações • Dotaciones •
Оборудования

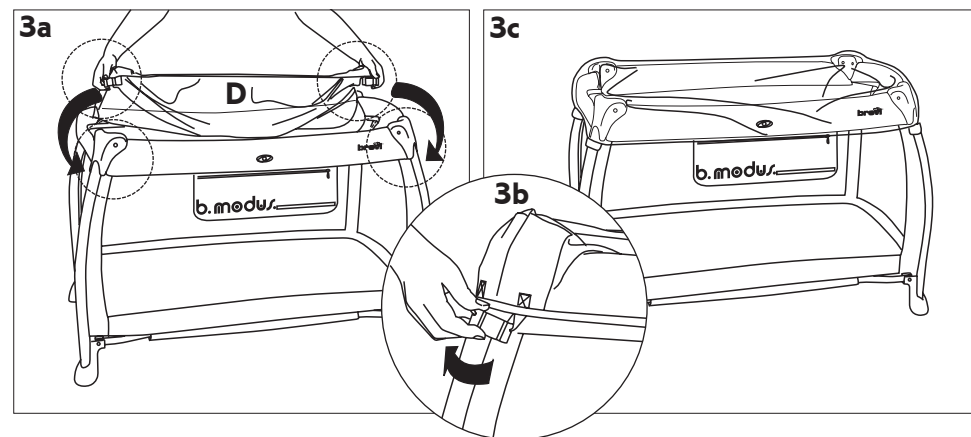


Accessori su richiesta - Accessories upon request - Zubehör auf nachfrage - Accessoires
vendus separament - Acessorios vendidos separadamente - Acessórios por encomenda -
АКСЕССУАРЫ ПОД ЗАКАЗ

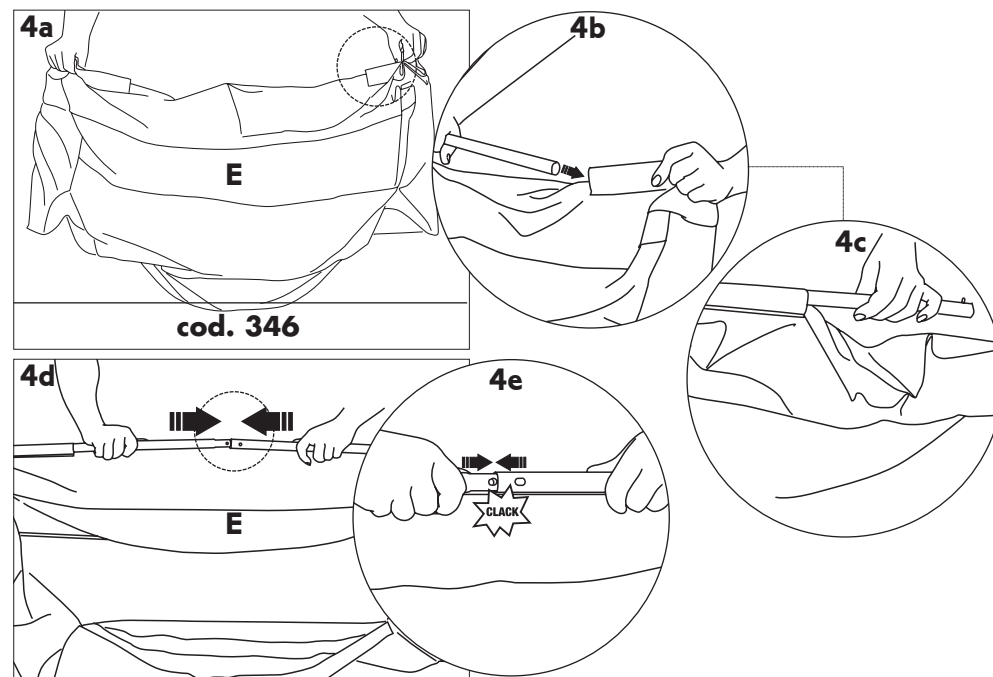


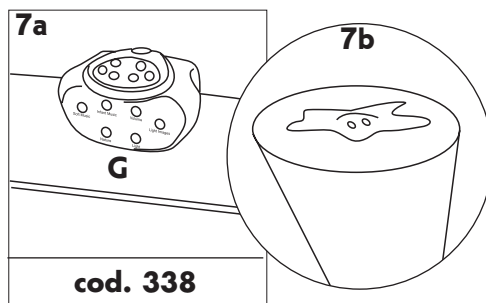
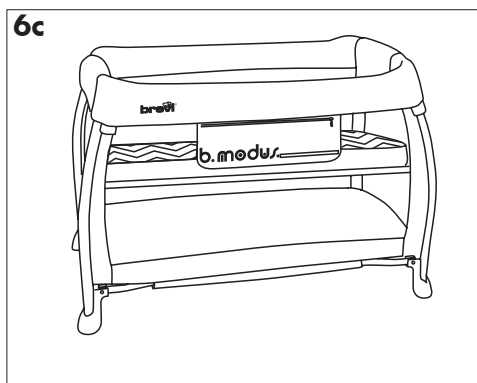
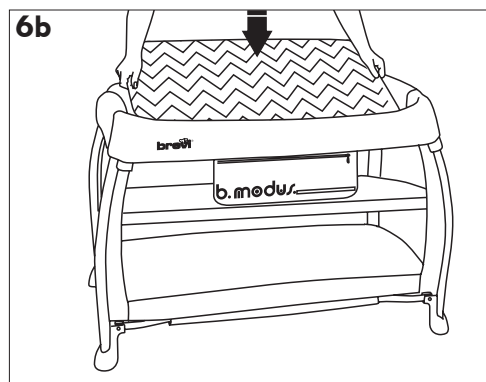
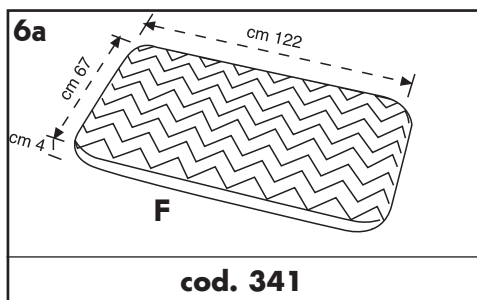
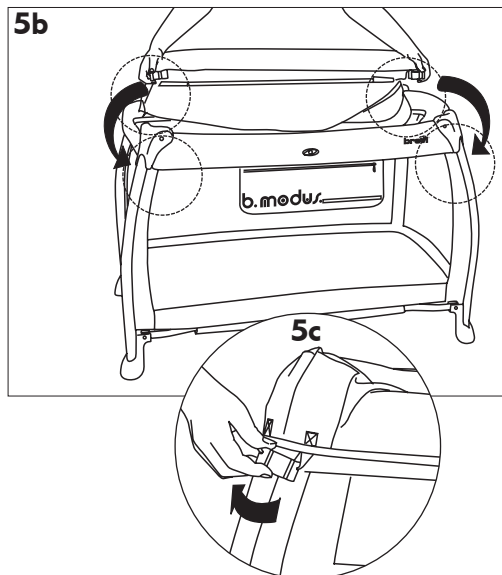
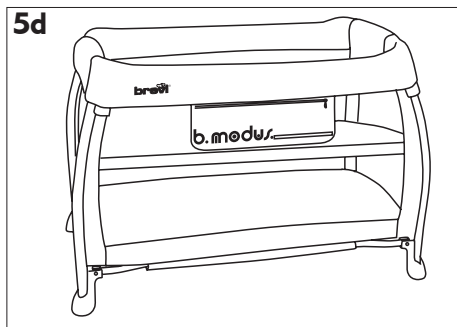
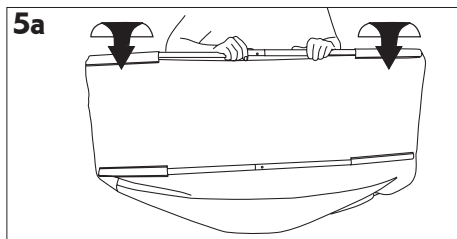


Zanzariera - Mosquito net - Mückenschutznetz - Moustiquaire - Mosquitera - Rede mosquiteiro - Москитная сетка



Kit doppia altezza materasso - Bassinet - Einhängeboden - Kit double hauteur - Kit elevador colchón - Berço - Матрац для 2-го уровня





cod. 338

I

Il lettino deve essere usato solo quando è montato completamente, con i meccanismi di piegatura e di chiusura bloccati. La posizione più bassa della base del lettino è la più sicura; solo tale posizione si deve sempre utilizzare non appena il bambino è in grado di stare seduto. Non lasciare mai giocattoli o altri oggetti all'interno del lettino che possano costituire un punto d'appoggio per il bambino per fuoriuscire o creare rischio di strangolamento o soffocamento. Il materasso utilizzato nel lettino deve avere uno spessore tale che la distanza (altezza interna) tra la sua superficie superiore ed il bordo superiore del lettino sia di almeno 50 cm se la base del letto è nella posizione più bassa. Tale distanza deve essere almeno 20 cm quando invece la base è nella posizione più alta. Si raccomanda l'utilizzo di materassini con dimensioni 122 x 67 cm con spessore 4 cm. Tutti gli accessori dell'assemblaggio devono essere serrati in modo corretto; porre attenzione particolare che non vi siano rivetti o viti allentate perché potrebbero causare intrappolamenti di arti del bambino o dei vestiti con conseguente rischio di strangolamento (lacci, collane, nastri per succhiotti).

Non utilizzare il recinto nel caso ci siano parti danneggiate, logorate o mancanti.

Cerniera laterale: la cerniera laterale del lettino deve restare o **completamente chiusa** o **completamente aperta**, per evitare rischi di intrappolamento per il bambino.

AVVERTENZA: fare attenzione ai rischi di fiamme libere e altre sorgenti di elevata temperatura, quali resistenze elettriche e fiamme a gas nelle immediate vicinanze del lettino. Mettete il lettino nell'apposita borsa in un luogo asciutto e ventilato quando non vi serve.

GB

The cot should only be used when completely assembled, with the folding and closure mechanisms locked into position. The lower position of the base of the cot is the safest: this is the only position that should be used when the child is capable of sitting up. Never leave toys or other objects inside the cot that may constitute a form of support for the child in getting out of the cot or that may cause a risk of strangulation or suffocation. The mattress used in the cot must be of a thickness that ensures that the distance (internal height) between its upper surface and the upper border of the cot is at least 50 cm if the base of the cot is in the lower position. This distance must be at least 20 cm when the base is in the highest position. We recommend that you use mattresses measuring 122 x 67 cm with a thickness of 4 cm. All assembly accessories must be tightened correctly, take particular care in ensuring that there are no loose rivets or screws as these may cause the child's limbs or clothing to become trapped, with consequent risks of strangulation (laces, necklaces, ribbons for pacifiers).

Do not use the enclosure if there are damaged, worn or missing parts.

Side zip: the side zip of the cot must remain either **completely closed** or **completely open**, in order to avoid risks of the child becoming trapped.

WARNING: beware of the risk of open flames and other high temperature sources, such as electric resistances and gas flames in the immediate vicinity of the cot. When not in use, store the cot in its bag in a dry and well ventilated place.

D

Das Bettchen darf erst nach vollständiger Montage und Sperrung der Abkipp- und Verschlussmechanismen benutzt werden. Die niedrigste Bettgestellposition ist am Sichersten: sobald das Kind sitzen kann, darf ausschließlich diese Position verwendet werden. Lassen Sie niemals Spielsachen oder andere Gegenstände, die dem Kind als Hilfsmittel beim Herausklettern dienen könnten, bzw. eine Würge- oder Erstickungsgefahr darstellen, im Bettchen liegen. Die in das Bettchen gelegte Matratze muss so bemessen sein, dass der Abstand (Innenhöhe) von der Matratzenoberfläche und dem oberen Bettenrand bei in der niedrigsten Position montiertem Grundgestell mindestens 50 cm beträgt. Dieser Abstand muss dagegen mindestens 20 cm betragen, wenn das Grundgestell in der höchsten Position montiert ist. Wir empfehlen die Verwendung von Matratzen mit den Abmessungen 122 cm x 67 cm und einer Dicke von 4 cm. Alle Zubehörteile des Montagesatzes müssen korrekt angezogen sein. Achten Sie insbesondere darauf, dass keine Niete oder Schrauben locker sind, da sich Körperteile oder Kleidungsstücke des Kindes darin fangen könnten und diese somit eine Würgegefahr darstellen. (Schnürsenkel, Ketten, Schnullerketten).

Verwenden Sie das Gitter nicht, wenn Teile davon beschädigt, abgenutzt sind oder fehlen.

Seitenscharnier: das Seitenscharnier des Bettchens muss entweder **komplett geschlossen oder geöffnet** sein, um mögliche Fangrisiken für das Kind auszuschließen.

HINWEIS: beachten Sie die Gefahr von offenen Flammen und anderen Hochtemperaturquellen, wie elektrischen Widerständen und Gasflammen im unmittelbaren Umfeld des Bettchens. Bewahren Sie das Bett in seiner Aufbewahrungstasche an einem trockenen und belüfteten Raum auf, wenn Sie es nicht benötigen.

F

Le lit ne doit être utilisé qu'après l'avoir complètement assemblé, avec les mécanismes de pliage et de fermeture bloqués. La position la plus basse de la base du lit est celle qui offre le plus de sécurité : il ne faut utiliser que cette seule position lorsque l'enfant est en mesure de rester assis. Ne jamais laisser de jouets ou d'autres objets à l'intérieur du lit pouvant constituer un point d'appui pour l'enfant et le faire tomber, ou des objets pouvant lui faire courir le risque d'étranglement ou d'étouffement. Le matelas utilisé pour le lit doit avoir une épaisseur telle que la distance (hauteur interne) entre la surface supérieure et le bord supérieur du lit soit d'au moins 50 cm si la base du lit est dans la position la plus basse. Au contraire, cette distance doit être d'au moins 20 cm lorsque la base est dans la position la plus haute. Nous vous recommandons d'utiliser des matelas de dimensions 122 x 67 cm et de 4 cm d'épaisseur. Tous les accessoires de l'assemblage doivent être bien serrés; faire particulièrement attention à ce qu'aucun rivet ou vis ne soient desserrés, car les membres de l'enfant pourraient s'y piéger ou ses vêtements s'y accrocher avec risque conséquent d'étranglement (lacets, colliers, attache de tétine).

Ne pas utiliser le tour de lit en cas de pièces abîmées, usées ou manquantes.

Charnière latérale: la charnière latérale du lit doit rester soit **complètement fermée soit complètement ouverte**, pour éviter tout risque de piège à l'enfant.

AVERTISSEMENT: faire attention à proximité du lit, aux risques de flammes nues et autres sources de température élevée, comme les résistances électriques et les flammes de gaz. Ranger le lit dans le sac prévu à cet effet, en lieu sec et bien aéré, en cas de non utilisation prolongée.

E

La cuna ha de utilizarse solo cuando esté completamente montada, con los mecanismos de plegado y cierre bloqueados. La posición más baja de la base de la cuna es la más segura: esta posición es la única que ha de utilizarse en cuanto el niño aprenda a estar sentado. No dejar nunca juguetes u otros objetos en el interior de la cuna que puedan constituir un punto de apoyo para el niño para salir y crear riesgo de estrangulación o asfixia. El colchón utilizado en la cuna tiene que tener un espesor tal que la distancia (altura interna) entre su superficie superior y el borde superior de la cuna sea al menos 50 cm si la base de la cama está en la posición más baja. Dicha distancia tiene que ser al menos 20 cm cuando, en cambio, la base está en la posición más alta. Se recomienda la utilización de colchones con dimensiones 122 x 67 cm con 4 cm de espesor. Todos los accesorios del ensamblaje tienen que ser apretados de modo correcto; poner especial atención a que no hayan remaches o tornillos porque podrían atrapar las extremidades del niño o de los vestidos con consiguiente riesgo de estrangulación (cordones, collares, cintas para chupetes). No utilizar el recinto en el caso de que hayan partes dañadas, desgastadas o que falten.

Cremallera lateral: la cremallera lateral de la cuna tiene que quedar o **completamente cerrada o completamente abierta**, para evitar que el niño se quede atrapado.

ADVERTENCIA: poner atención a los riesgos de llamas libres y otras fuentes de temperatura elevada, como resistencias eléctricas y llamas de gas cerca de la cuna. Poner la cuna en el bolso al efecto en un lugar seco y ventilado cuando no se necesita.

P

O berço deverá ser usado somente após ter sido completamente montado e com os mecanismos de dobra e fechamento bloqueados. A posição mais baixa da base do berço é a mais segura: a partir do momento em que a criança for capaz de ficar sentada, a base do berço deverá ser utilizada sempre nesta posição. Nunca deixe brinquedos ou outros objectos dentro do berço, pois podem constituir um ponto de apoio para a criança sair do mesmo ou criar situações de risco de estrangulamento ou sufocamento. O colchão utilizado no berço de viagem deve ter uma espessura tal, que a distância (altura interior) entre a sua superfície superior e a borda do berço sejam de pelo menos 50 cm se a base do berço estiver na posição mais baixa. Se a base estiver na posição mais alta, tal distância deve ser de pelo menos 20 cm. Recomendamos o utilizo de colchões com dimensões de 122x 67 cm e espessura de 4 cm. Todos os acessórios para a montagem devem ser encaixados, fechados ou bloqueados de forma correcta; prestar atenção especial para que não hajam rebites ou parafusos desapertados, uma vez que podem causar o esmagamento de partes do corpo da criança e as roupas podem ficar presas com consequente perigo de estrangulamento. Não utilize o berço se houverem partes quebradas, danificadas ou a faltar.

Porta: A porta do berço de viagem deve ficar ou completamente fechada ou completamente aberta, para evitar riscos de a criança ficar presa.

ADVERTÊNCIA: tomar cuidado com chamas e outras fontes de temperatura elevada, como por exemplo resistências eléctricas e chamas de gás nas proximidades do berço. Quando não estiver a utilizar o berço, coloque-o dentro da bolsa fornecida e guarde-o num lugar seco e ventilado.

Эта кроватка может использоваться только в полностью собранном состоянии, при зафиксированных механизмах блокировки и сгиба. Самое нижнее положение основания кроватки является самым надежным: данное положение должно использоваться всегда, как только ребенок научится сидеть. Никогда не оставляйте внутри кроватки игрушки или другие предметы, которые могут послужить ребенку опорой для выхода наружу или же создать опасность удушья. Используемый в кроватке матрасик должен иметь такую толщину, чтобы расстояние (внутренняя высота) от его поверхности до верхнего края кроватки была не менее 50 см., если основание кроватки находится в самом нижнем положении. Если же основание находится в самом верхнем положении, то это расстояние должно быть не менее 20 см. Мы рекомендуем использовать матрасики размером 122 x 67 см. толщиной 4 см. Все элементы сборки должны быть правильно зафиксированы; убедитесь, что нет ослабленных винтов или заклепок, которые могут вызвать застревание конечностей ребенка или его одежды, что повлечет за собой риск удушья (шнурки, цепочки, ленточки для сосок). Не используйте ограждение при наличии поврежденных, изношенных или недостающих частей. **Боковой шарнир:** боковой шарнир кроватки должен быть всегда или **полностью закрыт** или **полностью открыт** с тем, чтобы ваш ребенок не застрял. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** обратите особое внимание на то, чтобы рядом с кроваткой не находились открытый огонь или источники повышенного тепла такие, как электронагревательные приборы и газовые горелки. Если кроватка не используется, уберите ее в сумку и поставьте в сухое и проветриваемое место.



I PULIZIA E MANUTENZIONE

Si lava facilmente con un panno umido e tiepido. Non usare smacchiatori abrasivi, corrosivi o candeggina. Mantenere asciutto. Non ci sono parti che devono essere lubrificate o regolate, ma il lettino dovrebbe essere regolarmente controllato per verificare l'integrità dei componenti e che i meccanismi di chiusura manuale operino in modo corretto.

GB CLEANING AND MAINTENANCE

Easy to clean using a damp, lukewarm cloth. Do not use abrasive stain removers, corrosive substances or bleach. Keep dry. There are no parts that require lubrication or regulation but the cot should be checked regularly to ensure the integrity of the components and to verify that the manual closure mechanisms are working correctly.

D REINIGUNG UND PFLEGE

Einfache Reinigung mit einem feuchten, lauwarmen Lappen. Verwenden Sie bitte keine scheuernden oder korrosiven Fleckentferner oder Bleichmittel. Halten Sie das Bett trocken. Das Bettchen verfügt über keine Teile, die geschmiert oder eingestellt werden müssten. Es muss jedoch regelmäßig sichergestellt werden, dass alle Komponenten unversehrt sind und, dass die manuellen Schließmechanismen korrekt funktionieren.

F NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Facilement lavable à l'eau tiède avec un chiffon. N'utiliser aucun produit détachant abrasif ou corrosif ni d'eau de Javel. Toujours bien essuyer. Bien qu'aucune pièce ne nécessite de lubrification ou de réglage, il faut régulièrement contrôler le lit d'enfant pour vérifier la bonne intégrité des composants et le bon fonctionnement des mécanismes de fermeture manuelle.

E LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se lava fácilmente con un paño mojado y tibio. No usar quitamanchas abrasivos, corrosivos o lejía. Mantenerla seca. No hay partes que tienen que ser lubricadas o reguladas, pero la cuna ha de ser controlada regularmente para comprobar la integridad de los componentes y que los mecanismos de cierre manual funcionen de modo correcto.

P LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Pode ser facilmente lavado com um pano húmido e morno. Não utilizar tira-nódoas abrasivos, corrosivos ou lixívia. Mantenha-o seco. Nenhuma parte ou peça deve ser lubrificada ou regulada, porém o berço de viagem deverá ser regularmente inspeccionado para verificar a integridade dos componentes e se os mecanismos de fechamento manual estão a operar de modo correcto.

Чистка и уход:

Моется легко теплой водой и мягкой тряпочкой. Не применять абразивных, агрессивных моющих средств или отбеливателей. Держать в сухом состоянии. На кроватке нет частей, которые нуждаются в смазке и регулировке. Регулярно проверяйте целостность частей и, что механизмы ручного закрывания функционируют правильно.